

17-18

MÁSTER UNIVERSITARIO EN UNIÓN
EUROPEA

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



ENGLISH FOR LAW

CÓDIGO 26602478



Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



0492061869MFA64E2EECE071A7E270

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN	
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA	
EQUIPO DOCENTE	
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE	
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE	
RESULTADOS DE APRENDIZAJE	
CONTENIDOS	
METODOLOGÍA	
SISTEMA DE EVALUACIÓN	
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA	
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA	
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA	



Nombre de la asignatura	ENGLISH FOR LAW
Código	26602478
Curso académico	2017/2018
Títulos en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN UNIÓN EUROPEA
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	6
Horas	150.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	INGLÉS

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

"English for Law" enables participants to improve their command of legal English.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Students are expected to have at the very least a B1+/C2 level of English (CEFRL, Common European Framework of Reference for Languages).

The specific difficulties and intricate nature of the grammar of legal English requires students to have a good command of English, since they will have to learn features typical of a very advanced/proficient user of English such as the subjunctive, inversion, archaisms, noun compounds, subordination, etc.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	EVA SAMANIEGO FERNANDEZ
Correo Electrónico	esamaniego@flog.uned.es
Teléfono	91398-8698
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

The course tutors will be available to participants through the online course.

See "Equipo Docente" on the online course for full contact details of the course tutors. Please check the updated version of office hours on the webpage of the "Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas".



COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Students who successfully complete this course will:

- Enhance their knowledge, comprehension and command of legal English.
- Improve their skills in reading, writing (only in the assignments) and understanding legal texts or texts on legal issues in English.
- Become acquainted with and be able to identify the main features of legal English as against general English.
- Achieve a good command of legal English vocabulary in several areas, such as civil law, criminal law, commercial law, EU cooperation in civil and criminal matters, etc.

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

The distance learning methodology at UNED offers, among other things, flexibility for students to organise their time, which means that they can study the materials at a time that suits them best within the duration of the course. Assignments, however, have submission deadlines that students must meet.

Students will have learning activities, materials, exercises and assignments at their disposal on the online course and they can seek the assistance of the "Equipo Docente" through the online course.

Legal English vocabulary & grammar will be introduced through the exploration and exploitation of legal topics. This will include legal texts, presentations, vocabulary and grammar exercises, listenings, etc. A whole range of materials and resources will be used. Active involvement in the online course is strongly encouraged and recommended. Interaction on the online course will take place in English unless the "Equipo Docente" indicates otherwise.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

The basic materials for this course will be available on the online course.

In general, the following books are recommended:

HAIGH, R. (2015, 4th ed.), *Legal English*. Routledge.

GUBBY, H. (2006), *Practical Legal English: Legal Terminology*. Boom Juridische Uitgevers.



KROIS-LINDNER, A. (2011, 2nd ed.), *International Legal English*. Cambridge University Press.

MCKAY, W.R. & CHARLTON, H.E. (2005), *Legal English. How to Understand and Master the Language of the Law*. Pearson Education.

RILEY, A. (2005), *English for Law*. Longman Pearson Education.

RILEY, D. (2006), *Check your Vocabulary for Law*. Peter Collins Publishing.

WOJCIK, M.E. (2009), *Introduction to Legal English: An Introduction to Legal Terminology, Reasoning and Writing in Plain English*. BNI Publications (Book Network International).

For Spanish-speaking students who might be interested in learning legal English as well as legal Spanish, we recommend the following:

ALCARAZ, E. (2007), *El inglés jurídico*, 6th ed. Barcelona: Ariel.

ALCARAZ, E., CAMPOS, M.A. y MIGUÉLEZ, C. (2013), *El inglés jurídico norteamericano*, 3rd ed. Barcelona: Ariel.

ALCARAZ, E., HUGHES, B. & GÓMEZ, A. (2017), *El español jurídico*. Barcelona: Ariel. Actualización a cargo de Adelina González Gómez-Jover.

ALCARAZ, E. y HUGHES, B. (2003), *Diccionario de términos jurídicos, Inglés-Español, Spanish-English*, 7th ed. Barcelona: Ariel.

---- (2002), *Legal Translation Explained*. Manchester: St. Jerome.

BORJA ALBÍ, A. (2016, 2ª ed.), *Estrategias, materiales y recursos para la traducción jurídica inglés-español* (Manual + Guía Didáctica). Edelsa-Universitat Jaume I. Castellón de la Plana.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

A full bibliography will be provided on the online course.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Students will have a whole range of activities, resources, materials and assignments on the online course.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no hayan sido sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el



sexo del titular que los desempeñe.

